

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Данный прибор соответствует Указанию 73/23/CEE по эксплуатации приборов низкого напряжения и Указанию 89 /336 CEE о электромагнитной совместимости. Все наши приборы были подвержены тщательным испытаниям и имеют гарантийный срок 24 месяца для дефектов изготовления. Гарантийный срок начинается с даты приобретения прибора, указанной на товарном чеке, выданном Продавцом в момент получения прибора. Фирма-производитель обязуется исправить или заменить бесплатно те части, которые в период гарантийного срока оказались дефектного изготовления.

Неисправности, не относящиеся к дефектам материала или изготовления, будут рассмотрены в нашем центре техобслуживания. В этом случае оплата производится в зависимости от результата проверки. Из условий гарантии исключены: случайные повреждения, нанесенные при транспортировке, повреждения, допущенные по небрежности, при неправильной эксплуатации и установке в результате несоблюдения Инструкции по установке и эксплуатации прибора. Гарантия теряет свою силу в случае ремонта и поломки прибора неуполномоченными третьими лицами. Исключается замена прибора или продление гарантийного срока в случае поломки в результате самостоятельного ремонта. Ремонт производится в одном из наших Уполномоченных центров техобслуживания.

Транспортировка до центра техобслуживания - за счет клиента. Настоящий гарантийный талон, заполненный во всех его частях, и товарный чек, подтверждающий покупку, должны быть продемонстрированы техническому персоналу, ответственному за ремонт прибора или приложены к прибору при пересылке, в том случае, если центр техобслуживания расположен на значительном расстоянии. В условия гарантии не входит профилактическая чистка компонентов прибора. Фирма - производитель не несет ответственность за возможные убытки в отношении людей или понесенные в результате неправильной установки предметов, или эксплуатации прибора. Недействителен за пределами страны.

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Пересылке не подлежит

ПРИБОР \_\_\_\_\_

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

№ ИЗДЕЛИЯ \_\_\_\_\_

ДАТА ПОКУПКИ \_\_\_\_\_

ПОКУПАТЕЛЯ \_\_\_\_\_

Печать и подпись Продавца

 **bartolini**



CE

ERC

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНФРАКРАСНЫЕ ГАЗОВЫЕ ОБОГРЕВАТЕЛИ

PULLOVER I / PULLOVER I TURBO PLUS

PRIMAVERA I / PRIMAVERA I TURBO PLUS / BELLA I

Производитель

**BARTOLINI S.R.L.**

Виа Дж.ди Витторио, 19- 06038 Спелло (Перуджа)- Италия

Тел. +39 0742 301904 – Факс + 39 0742 651343

[www.bartolini-system.com](http://www.bartolini-system.com)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Газовые инфракрасные обогреватели: Мод.  
**PULLOVER I TURBO/ PRIMAVERA I TURBO**

Газовые инфракрасные обогреватели с теплоventильатором: Мод.

**PULLOVER I TURBO PLUS/ PRIMAVERA I TURBO**

Используемое топливо: Газ ..... с давлением 28-30 мбар

Номинальная мощность: ..... 4,2 кВт

Номинальный расход:..... 300 Гц

При эксплуатации печей используется газ GPL с давлением в 30 мбар. Изготовитель:

**BARTOLINI S.R.L.** Виа Дж.ди Витторио,19 - 06038 Спелло (Перуджа) - Италия

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Использовать прибор строго следуя инструкции, внимательно ознакомиться с инструкцией, хранить инструкцию в надежном месте.
- Данный прибор должен быть снабжен резиновым шлангом и регулятором давления, соответствующими действующим нормативным требованиям; в случае, если указанные компоненты отсутствуют, обращаться к ближайшему поставщику газовых баллонов или к вашему уполномоченному поставщику.

- Использовать прибор только в достаточно проветриваемых помещениях.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в подвалах, ванных, спальнях, трейлере, и автодаче. Рекомендуется устанавливать прибор в помещении с объемом не менее 20 куб.м на кВт номинальной мощности в жилых помещениях, не менее 10 куб.м на кВт для других помещений.
- Данный прибор выбрасывает в окружающую среду продукты переработки газа.
- Защитная решетка прибора служит для защиты от возможных ожогов и пожаров. Не рекомендуется эксплуатация прибора при отсутствии какого-либо составляющих частей.
- РЕШЕТКА НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОЛНОЙ ГАРАНТИЕЙ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ И ИНВАЛИДОВ.**

- НЕ СТАВИТЬ** и **НЕ ВЕШАТЬ** на печь предметы одежды и другие предметы, так как это может привести не только к пожару, но и к поломке прибора.
- НЕ ПЕРЕМЕЩАТЬ** печь из одного помещения в другое во время работы.
- НЕ СТАВИТЬ** прибор близко к стене или перед занавесками т.д...
- УСТАНАВЛИВАТЬ** печь всегда в направлении к центру помещения.
- Рекомендуется принять особые меры предосторожности в том случае, если вблизи печи находятся дети, собаки и т.д. которые могут ударить или уронить прибор.
- Следует соблюдать следующие расстояния установки печи около стен:20

см от боковых стенок, 150 см от передней стенки.

**Регуляторы давления: шланги и стягивающие кольца.**

УБЕДИТЬСЯ в том, что резиновый шланг плотно прилегает к трубке баллона и хорошо зафиксирован стягивающими кольцами, которые соответствуют нормам UNI-CIG/140. Периодически контролировать состояние резинового шланга. В случае повреждения шланг подлежит замене на шланг, также соответствующий действующим нормам и длиной 100мм. Рекомендуется профилактическая замена шланга каждые 5 лет. Во время 3 подключения(согласно

норме UNI-CIG/7131) фиксированного регулятора давления типа В 0 мбар(в соответствии с нормой UNI-CIG/7141) к баллону нельзя сгибать или перекручивать шланг.

**Утечка газа определяется по запаху.**

При малейшем подозрении на утечку газа закрыть кран баллона. Открыть окна и проветрить помещение. НЕ отсоединять регулятор давления. Выключить электрический свет и огонь. Если подозрение на утечку газа подтвердилось, перекрыть газ и обратиться к специализированным специалистам. Перед включением печь должна быть тщательно проверена квалифицированными специалистами. НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ спичками или зажигалками для определения наличие утечки газа.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

-Газовый баллон

Для моделей BELLA I/PULLOVER I/ PULLOVER I TURBO/ PULLOVER I TURBO PLUS / PRIMAVERA I рекомендуется газовый баллон максимального объема 27л. Не производить замену баллона в присутствии открытых источников огня. Газовый баллон должен находиться только в вертикальном положении. Если вы используете стягивающие кольца на шрупах, убедитесь в наличии прокладки и в ее хорошем состоянии. В противном случае прокладку рекомендуется заменить. Для того, чтобы установить баллон в корпус печи, необходимо снять заднюю стенку корпуса(которая при транспортировке была повернута во внутрь корпуса) с кроек, открутив шуруп. Установить баллон во внутрь корпуса печи и вновь подвесить на крьюи заднюю стенку. Запрещается переворачивать баллон в целях более полного использования оставшегося газа.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ПРИБОРОВ НА ИНФРАКРАСНЫХ ЛУЧАХ.

Неприятный запах появляется только на начальной стадии эксплуатации прибора. Мод. BELLA I/PULLOVER I/ PULLOVER I TURBO/ PULLOVER I TURBO PLUS/ PRIMAVERA I

Открыть кран газового баллона. Нажать рукоятку и повернуть ее до положения MINIMO (маленький факел и белый кружок) и держать ее в положении нажима 15-20 сек. Затем не отпуская рукоятки нажать один или более раз кнопку пьезо до возгорания пускового пламени и зажигания центральной пластинки. Держать рукоятку в нажатом состоянии еще 15-20 сек. Если пусковое пламя остается зажженным, то печь считается включенной. Если пламя погасло, процедуру повторить. Если Вы желаете зажечь дополнительные пластинки, повернуть рукоятку до положения MEDIA (средний нагрев, включены 2 пластинки) или MASSIMO (максимальный нагрев, включены 3 пластинки). Для выключения печи достаточно перекрыть кран газового баллона. После включения печи пусковое пламя останется зажженным в независимости от положения рукоятки. Все наши печи оснащены предохранительным устройством, которое в случае необходимости автоматически выключает печь, если процент углекислого газа в окружающей среде достигает 1.5%. Перед тем, как вновь включить печь, необходимо охладить ее и проветрить помещение.

**ВНИМАНИЕ:** При удержании ручки контроля в "утопленном " положении отменяется работа устройства безопасности. Удостоверьтесь, что после выполнения необходимых действий вы установили ручку в исходном "высоком" положении.

## ГАЗОВЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ С ТЕПЛОVENTИЛЯТОРОМ

### Электрическое питание

Модели **TURBO PLUS** оснащены вентилятором с подогревом воздуха, что позволяет увеличить тепловую отдачу на 1000+1000 кВт к номинальной мощности, производимой газовым нагревательным прибором. Подключить вилку 1, «спрятанную» в корпусе печи, к источнику питания 230 вольт -, 50 Гц. Включить электрический переключатель, имеющий 4 позиции (2)

0 ВЕНТИЛЯТОР ВЫКЛЮЧЕН

✚ ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР

~ ВЕНТИЛЯТОР + 1000кВт

⚡ ВЕНТИЛЯТОР + 2000 кВт



## ВНИМАНИЕ

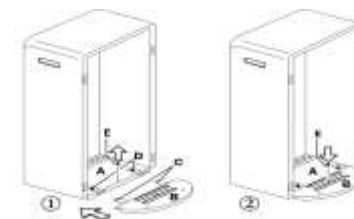
- Не накрывайте включенный прибор, так как это может привести к опасному перегреву и воспламенению.
- Подключать прибор только к зафиксированному источнику питания
- Не включать прибор вблизи ванн, душа, раковин или бассейнов.
- Не класть на нагретую поверхность прибора электрический шнур печи.
- Устанавливать прибор только на пол.
- Устанавливать прибор только в вертикальном положении.
- Не загромождать решетку выхода горячего воздуха и решетку входа.
- Пользователь не должен сам заменять электрический провод прибора.
- Не устанавливать прибор в непосредственной близости к настенной розетке.
- Не устанавливать прибор перед мебелью, занавесями или легко

воспламеняющимися предметами.

## Уход за обогревателем

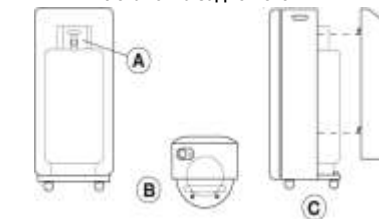
- Вытирать пыль с прибора мягкой влажной тряпкой только при его полном отключении от сети и после его полного остывания.
- При чистке не пользоваться абразивными моющими средствами.
- Следить за тем, чтобы отверстие входа и выхода воздуха не забивалось пылью.
- Для чистки прибора пользоваться пылесосом.
- В случае продолжительного простоя накрыть прибор и поместить его в сухое, не пыльное место.
- В случае возникновения затруднений при эксплуатации прибора обращаться к Уполномоченному Продавцу.

## Инструкция к монтажу базы.



- Вынуть **пластмассовый шуруп «Е»**. Вставить **две шпонки «С»** базы «В» в прямоугольные пазы «D», находящиеся на краю **базы «А»** до их полного совпадения.
- Совместить отверстия обеих частей базу «А» и «В» и скрепить их раннее вынутым **пластмассовым шурупом «Е»**.

## Установка задней стенки



Для монтажа задней стенки следовать указаниям **А, В, С.**

- А** Развернуть газовый баллон и установить его в положении, удобном для доступа к крану.
- В** Убедиться в том, что основание баллона установлено строго на гайки крепления колес.
- С** Установить заднюю стенку, вставив крьюи в соответствующие отверстия в корпусе печи.